



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

Шестидесят шестая сессия

Женева, 23–26 сентября 2013 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

Конвенция о дорожном движении (1968 год):

**Соответствие между Конвенцией о дорожном
движении (1968 год) и техническими правилами
в области транспортных средств**

Конвенция о дорожном движении (1968 год)

Соответствие между Конвенцией о дорожном движении (1968 год) и техническими правилами в области транспортных средств

Представлено правительствами Бельгии, Италии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швеции*

В настоящем документе содержатся предложения о поправках к Конвенции 1968 года о дорожном движении (статья 1, статья 8, приложение 1 и приложение 5) и к дополняющему ее Европейскому соглашению (подпункт 7 пункта 5).

* Текст настоящего документа изложен в том виде, в каком он был получен от правительств.

1. На своей семьдесят второй сессии Комитет по внутреннему транспорту настоятельно рекомендовал WP.1 рассмотреть возможность обеспечения в приоритетном порядке постоянного соответствия/согласованности между Конвенцией о дорожном движении 1968 года и правилами, разрабатываемыми Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29).
2. Действительно, существует ряд несоответствий и различий между этими нормативными инструментами, которые в основном связаны с разрывом между, с одной стороны, быстрым развитием технологического прогресса и, соответственно, высокой периодичностью внесения изменений в технические правила, касающиеся транспортных средств, и, с другой стороны, низкими темпами и низкой периодичностью внесения поправок в Конвенцию о дорожном движении 1968 года. Данный разрыв объясняется главным образом характером технических правил, которые часто корректируются с учетом технического прогресса, и Конвенции, представляющей собой правовой документ, который может изменяться только в соответствии со строгой процедурой внесения поправок.
3. Аналогичные несоответствия и различия наблюдаются в Конвенции 1949 года о дорожном движении.
4. Все это время ряд делегатов WP.1 занимались поиском оптимального подхода в целях внесения в Конвенцию хорошо продуманных и последовательных изменений таким образом, чтобы заложенные в ней механизмы регулирования дорожного движения отражали реалии сегодняшнего дня. В транспортных средствах и инфраструктуре все чаще используются цифровые технологии, которые несомненно определяют перспективы развития мобильности будущего.
5. Исходя из этого, группа экспертов от вышеуказанных стран подготовила настоящее предложение о поправках к Конвенции для рассмотрения на шестьдесят шестой сессии WP.1.
6. В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2013 годы (ECE/TRANS/2012/9, направление деятельности 4, стр. 12) Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) изучает вопросы и принимает меры, направленные на повышение безопасности дорожного движения.
7. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Часть 1: Общие несоответствия

Статья 8 (Водители)

В пункты 1, 2, 3 и 4 никаких изменений вносить не требуется.

Пункт 5 изменить следующим образом:

8. "5. Каждый водитель должен быть всегда в состоянии управлять своим транспортным средством и быть ознакомлен с системами помощи при вождении, с тем чтобы при любых обстоятельствах соблюдать необходимую осторожность.

9. Считается, что такие системы не противоречат принципам, определенным в пунктах 1 и 5 настоящей статьи и в пункте 1 статьи 13, если:

а) они были официально утверждены в соответствии с правилами ООН, прилагаемыми к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний" (совершено в Женеве 20 марта 1958 года); и/или

б) они соответствуют техническим положениям Глобальных технических правил ООН, разработанных в рамках "Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах" (совершено в Женеве 25 июня 1998 года) и/или;

с) они соответствуют принципам безопасного вождения; и/или

д) они направлены на внедрение мер по обеспечению безопасности дорожного движения.

5 а) Каждый погонщик должен быть всегда в состоянии направлять своих животных".

10. Что касается Европейского соглашения, то подпункт 7 пункта 5 предлагается изменить посредством включения в него дополнительного абзаца согласно соответствующей поправке к пункту 5 статьи 8 Конвенции, на который сделана ссылка в Соглашении и приложениях к нему.

Пункт 5

Этот пункт изменить следующим образом:

11. "5. Каждый водитель должен быть всегда в состоянии управлять своим транспортным средством и быть ознакомлен с системами помощи при вождении, с тем чтобы при любых обстоятельствах соблюдать необходимую осторожность.

12. Считается, что такие системы не противоречат принципам, определенным в пунктах 1 и 5 настоящей статьи и в пункте 1 статьи 13, если:

а) они были официально утверждены в соответствии с правилами ООН, прилагаемыми к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний" (совершено в Женеве 20 марта 1958 года); и/или

б) они соответствуют техническим положениям Глобальных технических правил ООН, разработанных в рамках "Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах" (совершено в Женеве 25 июня 1998 года) и/или;

- с) они соответствуют принципам безопасного вождения; и/или
- д) они направлены на внедрение мер по обеспечению безопасности дорожного движения.

13. Он должен быть осведомлен о предписаниях в области дорожного движения и безопасности, а также о таких факторах, которые могут повлиять на его поведение, как усталость, прием лекарственных препаратов и управление транспортным средством в состоянии алкогольного опьянения и под воздействием наркотиков".

II. Приложение 5 (Технические условия, касающиеся автомобилей и прицепов)

Приложение 5 дополнить пунктом 1 а) следующего содержания:

14. "1 а) Считается, что транспортные средства, их системы, части и предметы оборудования, которые отвечают правилам, прилагаемым к "Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний" (совершено в Женеве 20 марта 1958 года), с поправками, а также транспортные средства, их системы, части и предметы оборудования, которые отвечают предписаниям "Соглашения о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах" (совершено в Женеве 25 июня 1998 года) с поправками, соответствуют настоящему приложению".

III. Часть 2: Конкретные несоответствия в статье 1 (Определения)

Подпункт и) изменить следующим образом:

"Термин "транспортное средство с полуприцепом" означает:

а) либо состав из автомобиля и сцепленного с ним полуприцепа при условии, что в этом полуприцепе не осуществляются перевозки людей;

б) либо транспортное средство, состоящее из двух или более жестких секций, сочлененных относительно друг друга; пассажирские салоны каждой секции соединены таким образом, чтобы пассажиры могли свободно переходить из одной секции в другую; жесткие секции прочно соединяются между собой таким образом, чтобы их можно было разъединить лишь при помощи средств, имеющихся только в мастерской".

Приложение 1 к Конвенции

Пункт 2

– В подпункте а) слово "индикаторов" заменить словами "систем мониторинга".

– *Подпункт с) изменить следующим образом:*

"с) **зеркала заднего вида/устройства непрямого обзора**, сконструированные таким образом, чтобы при легком нажиме они могли поворачиваться в направлении, **противоположном направлению движения**, не выступая при этом за разрешенную максимальную ширину".
